

# Tdap ကာကွယ်ဆေး သင် ဘာကို သိထား သင့်ပါသနည်း

(မေးခွင်ရောဂါ၊ ဆုံဆို့နာ နှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ)

Many Vaccine Information Statements are available in Burmese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
ကာကွယ်ဆေး အမျိုးအပြား၏ အချက်အလက် ကြေငြာချက်များကို မြန်မာဘာသာနှင့် အခြားဘာသာစကားများအဖြစ် ရရှိနိုင်ပါသည်။ [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) တွင် ကြည့်ရှုပါ။

## 1 အဘယ်ကြောင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးရသနည်း။

**မေးခွင်ရောဂါ၊ ဆုံဆို့နာ နှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ** ]တို့သည် ပြင်းထန်သော ရောဂါအမျိုးအစား ဖြစ်ပါသည်။ Tdap ကာကွယ်ဆေးသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကြိုတင်ကာကွယ်ပေးနိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် Tdap ကာကွယ်ဆေးသည် ကိုယ်ဝန်သည်များအား ထိုးပေးခြင်းဖြင့် မွေးစသူငယ်များအား ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ မှ ကာကွယ်ထားနိုင်ပါသည်။

**မေးခွင်ရောဂါ** (ငန်းဖမ်းခြင်းရောဂါ) သည် ယနေ့ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် မကြုံစဖူးလောက်သာဖြစ်ပါသည်။ ယင်းသည် ကြက်သားအား နာကျင်စေပြီး တောင့်တင်းစေပါသည်။ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကိုပါ နာကျင်စေပါသည်။

- ခေါင်း နှင့် လည်ပင်းရှိ ကြက်သားများအား တောင့်တင်း တင်းကျပ်စေနိုင်သည့် အတွက်ကြောင့် သင့် ပါးစပ်အား မဟာနိုင်း၊ မချိုချိုနိုင်း၊ (သို့) တစ်ခါတစ်ရံ အသက်ပင် မရှူနိုင်သည်အထိ ဖြစ်စေပါသည်။ ကူးစက်ခံရသူက ဆေးဝါးကုသမှုကို အကောင်းဆုံး ခံယူခဲ့ရသည့် တိုင်အောင် မေးခွင်ရောဂါသည် လူ ၁၀ ဦးတွင် ၁ ဦးကို သေဆုံးသွားစေပါသည်။

**ဆုံဆို့နာ** သည်လည်း ယနေ့ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် မကြုံစဖူးလောက်သာဖြစ်ပါသည်။

- ၎င်းသည် လည်ချောင်း၏အနောက်ဘက်တွင် ထူထဲသောအလျှာကို ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပါသည်။ ၎င်းသည် အသက်ရှူခြင်းတွင် ပြဿနာများ၊ လေဖြတ်ခြင်း၊ ရုတ်တစ်ရက်နုလုံးရန်ရပ် သွားခြင်း၊ နှင့် သေဆုံးခြင်း တို့ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပါသည်။

**ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ** သည် ပြင်းထန်သော ချောင်းဆိုးခြင်းကို ဖြစ်ပေါ်စေပြီး အသက်ရှူရာတွင်ခက်ခဲစေခြင်း၊ ပျို့အန်ခြင်း နှင့် အိပ်ရေးပျက်စေခြင်းများ ဖြစ်စေပါသည်။

- ၎င်းသည် ကိုယ်အလေးချိန်ကျဆင်းစေခြင်း၊ ကိုယ်ကိုယ်ကိုမချုပ်တည်းနိုင်စေခြင်း နှင့် နံရိုးကျိုးစေခြင်းသို့လည်း ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ရှိသူ ဆယ်ကျော်သက် ၁၀၀ တွင် ၂ ယောက် နှင့် အရွယ်ရောက်သူလူကြီး ၁၀၀ လျှင် ၅ ယောက် တို့သည် ဆေးရုံတက်ရခြင်း သို့မဟုတ် အဆုတ်ရောင်ရောဂါ (သို့) သေဆုံးခြင်း အပါအဝင် နောက်ဆက်တွဲ ပြဿနာများကြုံတွေ့ရသည်။

ယင်းရောဂါများသည် ဘက်တီးရီးယားကြောင့် ဖြစ်ပေါ်သည်။ ဆုံဆို့နာ နှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုး ရောဂါသည် ချောင်းဆိုးခြင်း (သို့) နှာချေခြင်းမှတစ်ဆင့် လူတစ်ဦးမှ တစ်ဦးထံသို့ ပျံ့နှံ့သွားပါသည်။ မေးခွင်ရောဂါသည် ထိရမှု၊ ကုတ်ခြစ်ရာများ (သို့) အနာများ မှတစ်ဆင့် ကူးစက် ပင်ရောက်သွားသည်။

ကာကွယ်ဆေး မတိုင်မီ၊ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် နှစ်စဉ် ဆုံဆို့နာရောဂါသည် ၂၀၀၀၀၀၊ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါသည် ၂၀၀၀၀၀ ခန့်ရှိပြီး မေးခွင်ရောဂါမှာ ရာပေါင်းများစွာ ဖြစ်ပေါ်ကြောင်း အစီရင်ခံစာများ ရှိခဲ့သည်။ ကာကွယ်ဆေး အသုံးပြုသည်မှစပြီး မေးခွင်ရောဂါနှင့် ဆုံဆို့နာရောဂါသည် ၉၉% ခန့်အထိ ကျဆင်းခဲ့ပြီး ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါသည် ၈၀% ခန့် ကျဆင်းခဲ့ကြောင်း အစီရင်ခံစာပြခဲ့ပါသည်။

## 2 Tdap ကာကွယ်ဆေး

Tdap ကာကွယ်ဆေးသည် ဆယ်ကျော်သက်များနှင့် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီးများအား မေးခွင်ရောဂါ၊ ဆုံဆို့နာနှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါတို့မှ ကာကွယ်ထားနိုင်ပါသည်။ Tdap ကာကွယ်ဆေးကို ထုံးစံအားဖြင့် အသက် ၁၁ နှစ် (သို့) ၁၂ နှစ် တွင် ဆေးပမာဏ တကြိမ်ကို ထိုးပေးပါသည်။ ထိုအသက်အရွယ်တွင် Tdap ကာကွယ်ဆေး မရရှိခဲ့သူများ ဖြစ်နိုင်သမျှမြန်မြန် သွားရောက်ခံယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

Tdap ကာကွယ်ဆေးသည် အထူးသဖြင့် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုကွမ်းကျင်သူ များနှင့် အသက် ၁၂ လအောက်ရှိသူငယ်များနှင့် အနီးကပ်ရှိနေသူများ ခံယူရန်အတွက် အရေးကြီးလှပါသည်။

ကိုယ်ဝန်ဆောင် အမျိုးသမီးများ Tdap ကာကွယ်ဆေးအား မွေးကင်းစကလေးငယ်အား ကြက်ညှာချောင်းဆိုး ရောဂါမှ ကာကွယ်ထားသည့်အနေဖြင့် ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည့် အကြိမ်တိုင်းတွင် ခံယူထားရန်လိုအပ်ပါသည်။ ကလေးသူငယ်များသည် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ကြောင့် ပြင်းထန်သော နောက်ဆက်တွဲ အန္တရာယ်များကို ကြုံတွေ့ရနိုင်ပြီး၊ အသက်အန္တရာယ်ရှိနိုင်သည့်အထိ ကြုံတွေ့နိုင်ပါသည်။

Td ခေါ် အခြားသော ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုမှာ မေးခွင်ရောဂါနှင့် ဆုံဆို့နာရောဂါတို့ကို ကာကွယ်ရန် ဖြစ်သော်လည်း ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ မပါဝင်ပါ။ Td သည် များသောအားဖြင့် ၁၀ နှစ်လျှင်တစ်ကြိမ် မြှင့်အား ထိုးပေးသည့် ယခင်က Tdap ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုမျှ မရရှိခဲ့ဖူးပါက Tdap မြှင့်အားကို ထိုးပေးရမည် ပြင်းထန်သော ပြတ်ရှု အနာ (သို့) လောင်ကျွမ်းနာဖြစ်ပေါ်သည့်အခါ Tdap ကို စောပြီးထိုးပေးနိုင်ပါသည်။

သင့် ဆရာဝန် (သို့) သင့်အား ကာကွယ်ဆေးပေးသူမှ သင့်အား အချက်အလက် ပိုပေးနိုင်ပါသည်။

Tdap ကာကွယ်ဆေးအား အခြားသော ကာကွယ်ဆေးများနှင့်အတူ တစ်ချိန်တည်းတွင် ပေးနိုင်ပါသည်။

## 3 အချို့သောသူများ ဤကာကွယ်ဆေးအား မထိုးသင့်ပါ

- ပထမအကြိမ် မေးခွင်ရောဂါကာကွယ်ဆေး၊ ဆုံဆို့နာ (သို့) ကြက်ညှာချောင်းဆိုး ရောဂါ ကာကွယ်ဆေးပါဝင်သော ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းကြောင့် အသက်အန္တရာယ် ဖြစ်နိုင်သည့်အထိ ဆေးမတည့်ဖြစ်သူများ၊ (သို့) ကာကွယ်ဆေး တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကြောင့် ပြင်းပြင်းထန်ထန်ဆေးမတည့်ဖြစ်သူများ တို့သည် Tdap ကာကွယ်ဆေး မခံယူသင့်ပါ။ ပြင်းထန်သော ဆေးမတည့်ဖြစ်သည့်အကြောင်းအရာကို ကာကွယ်ဆေးပေးသူအား ပြောပြပါ။
- ကလေးဘဝ ကတည်းက DTP (သို့) DTaP ထိုးဆေးကြောင့် (သို့) ယခင်က Tdap ဆေးပမာဏကြောင့် ရုတ်အတွင်း သတိလစ်မေ့မောခြင်း သို့မဟုတ် အကြိမ်ကြိမ်တက်ခြင်း တို့ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပြီး ယင်းသို့ ဖြစ်ခြင်းသည် ကာကွယ်ဆေးကြောင့် မဟုတ်ပဲ အခြားအကြောင်းတရားကြောင့် ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိထားခြင်း မရှိခဲ့ပါက Tdap မခံယူသင့်ပါ။ သူတို့အနေဖြင့် Td ကို ဆက်လက် ခံယူနိုင်ပါသည်။
- အောက်ပါတို့ဖြစ်ပေါ်ပါက သင့် ဆရာဝန်နှင့် ဆွေးနွေးပါ
  - တက်ခြင်း (သို့) အခြားသော နှစ်ကြောစနစ်ပြဿနာ၊
  - တက်ခြင်း (သို့) အခြားသော နှစ်ကြောစနစ်ပြဿနာ၊ မေးခွင်ရောဂါ၊ ဆုံဆို့နာ (သို့) ချောင်းဆိုးရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ပါဝင်သည့် ညီညွတ်ကာကွယ်ဆေးမဆိုင် ခံယူပြီးနောက်ပြင်းထန်သော နာကျင်မှုဖြစ်ခြင်း၊ Guillain Barré Syndrome (GBS) ခေါ် ရောဂါလက္ခဏာအခြေအနေရှိခဲ့ဖူးလျှင်
  - ကာကွယ်ဆေးထိုးရမည့် နေ့တွင် ကာကွယ်ဆေးခံယူမည့်သူသည် ဖျားနာခဲ့ပါလျှင်။



## 4 အန္တရာယ်များ

ကာကွယ်ဆေးများအပါအဝင်၊ မည်သည့်ဆေးဝါးများတွင်မဆို ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ အလားအလာရှိနိုင်ပါသည်။ ၎င်းတို့သည် များသောအားဖြင့် အနည်းငယ်သာဖြစ်တတ်ပြီး သူ့ဘာသာသူ ပျောက်ကင်းသွားပါသည်။ ပြင်းထန်သော တုံ့ပြန်မှုများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်သော်လည်း မကြုံစဖူးလောက်သာ ဖြစ်ပါသည်။

Tdap ကာကွယ်ဆေးခံယူသူ အများစုတွင် မည်သည့် ပြဿနာများ မဖြစ်ပေါ်ပါ။

Tdap ကာကွယ်ဆေးခံယူပြီးနောက် အောက်ပါ **သေးငယ်သော ပြဿနာများ** ဖြစ်ပေါ်နိုင်သည် (လှုပ်ရှားမှုများတွင် အနှောင့်အယှက် မဖြစ်ပါ)

- ဆေးထိုးထားသည့်နေရာတွင် နာကျင်ခြင်း (ဆယ်ကျော်သက် ၄ ဦးတွင် ၃ ဦးခန့်ဖြစ်သည် သို့မဟုတ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီး ၃ ဦးတွင် ၂ ဦးဖြစ်သည်)
- ဆေးထိုးထားသည့် နေရာတွင် နီမြန်းခြင်း (သို့) ရောင်ခြင်း (၅ ယောက်တွင် ၁ ယောက်ဖြစ်)
- ကိုယ်အပူချိန် အနည်းငယ်တွင် အနည်းဆုံး ၁၀၀.၄ °F ရှိသည် (ဆယ်ကျော်သက် ၂၅ ဦးတွင် ၁ ဦးခန့်ဖြစ်သည် သို့မဟုတ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီး ၁၀၀ ဦးတွင် ၁ ဦးဖြစ်သည်)
- ခေါင်းကိုက်ခြင်း (၁၀ ယောက် ထဲတွင် ၃ ယောက် မှ ၄ ယောက်ခန့်ဖြစ်)
- မောပမ်းနွမ်းနယ်ခြင်း (၄ ယောက်တွင် ၁ ယောက် ခန့်)
- ပျို့ခြင်း၊ အော့အန်ခြင်း၊ ဝမ်းသွားခြင်း၊ ဝှက်ခြင်း (ဆယ်ကျော်သက် ၄ ဦးတွင် ၁ ဦးခန့်ဖြစ်သည် သို့မဟုတ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီး ၁၀ ဦးတွင် ၁ ဦးဖြစ်သည်)
- ချမ်းတုန်ခြင်း၊ အဆစ်များကိုက်ခဲခြင်း (လူ ၁၀ ဦးတွင် ၁ ဦးခန့်ဖြစ်သည်)
- ကိုယ်လက်ကိုက်ခဲခြင်း (၃ ယောက် မှ ၄ ယောက်ထဲတွင် ၁ ယောက် ခန့်ဖြစ်)
- အင်ပျက်၊ ဂလင်းများရောင်ခြင်း (ဖြစ်ပေါ်လေ့မရှိပါ)

Tdap ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဖြစ်ပေါ်နိုင်သည့် **အလယ်အလတ် ပြဿနာ** (လှုပ်ရှားမှုများတွင် အခက်အခဲရှိခြင်း၊ သို့သော် ဆေးဝါးကုသမှုဆိုင်ရာ မလိုအပ်ပါ)

- ဆေးထိုးထားသည့်နေရာတွင် နာကျင်ခြင်း (လူ ၅ ယောက် (သို့) ၆ ယောက် တွင် ၁ ယောက်ခန့်ဖြစ်)
- ဆေးထိုးထားသည့် နေရာတွင် နီမြန်းခြင်း (သို့) ရောင်ခြင်း (ဆယ်ကျော်သက် ၁၆ ဦးတွင် ၁ ဦးခန့်ဖြစ်သည် သို့မဟုတ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီး ၁၂ ဦးတွင် ၁ ဦးဖြစ်သည်)
- ၁၀၂ °F အထက် ကိုယ်ပူခြင်း (ဆယ်ကျော်သက် ၁၀၀ ဦးတွင် ၁ ဦးခန့်ဖြစ်သည် သို့မဟုတ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီး ၂၅၀ ဦးတွင် ၁ ဦးဖြစ်သည်)
- ခေါင်းကိုက်ခြင်း (ဆယ်ကျော်သက် ၇ ဦးတွင် ၁ ဦးခန့်ဖြစ်သည် သို့မဟုတ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူလူကြီး ၁၀ ဦးတွင် ၁ ဦးဖြစ်သည်)
- ပျို့ခြင်း၊ အော့အန်ခြင်း၊ ဝမ်းသွားခြင်း၊ ဝှက်ခြင်း (လူ ၁၀၀ တွင် ၁ ဦး သို့မဟုတ် ၃ ဦး ခန့်ဖြစ်သည်)
- ဆေးထိုးထားသည့် နေရာတွင် လက်မောင်းတစ်ခုလုံး ရောင်ခြင်း (လူ ၁၀၀ တွင် ၁ ဦးဖြစ်သည်)။

Tdap ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဖြစ်ပေါ်နိုင်သည့် **ပြင်းထန်သော ပြဿနာ** (သာမန်လှုပ်ရှားမှုများ ပြုလုပ်နိုင်စွမ်းမရှိ - ဆေးဝါးကုသမှုဆိုင်ရာ လိုအပ်ပါသည်)

- ဆေးထိုးထားသည့် လက်မောင်းတွင် ရောင်ရမ်းခြင်း၊ ပြင်းပြင်းထန်ထန်နာကျင်ခြင်း၊ သွေးထွက်ခြင်း နှင့်/သို့မဟုတ် နီမြန်းခြင်း (မရှိသလောက်)။

### မည်သည့် ကာကွယ်ဆေးမဆို ထိုးပြီးသည့်နောက် ဖြစ်ပေါ်တတ်သည့် ပြဿနာများမှာ -

- ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းအပါအဝင် ဆေးဝါးကုသမှုများတို့ကြောင့် လူများတို့သည် တစ်ခါတစ်ရံတွင် မူးလဲတတ်သည်။ မူးလဲခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် နှင့် လဲကျခြင်းကြောင့် ဒဏ်ရာရရှိခြင်းတို့မှ ကာကွယ်ရန် ၁၅ မိနစ် ခန့် ထိုင်နေခြင်း (သို့) လဲလျောင်းနေခြင်းဖြင့် ကူညီနိုင်ပါသည်။ သင် မူးဝေနေပါက၊ (သို့) အမြင်အာရုံပြောင်းလဲပါက (သို့) နားအူပါက သင့် ဆရာဝန်အား ပြောပြပါ။
- အချို့သောသူတို့သည် ဆေးထိုးပြီးနောက် ပုခုံးတွင် ပြင်းထန်စွာ နာကျင်ပြီး လက်မောင်း ရွှေ့လျားရန် အခက်အခဲဖြစ်တတ်သည်။ ၎င်းသည် မကြုံစဖူးလောက်သာ ဖြစ်ပေါ်ပါသည်။
- မည်သည့်ဆေးဝါးများမဆို မတည့်သည့် တုံ့ပြန်မှုများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်သည်။ ကာကွယ်ဆေးမှ တုံ့ပြန်မှုများသည် မကြုံစဖူးလောက်သာ ဖြစ်ပါသည်။ ဆေးထိုးသည့် ပမာဏ အခါတစ်သန်းတွင် ၁ ခါသာ ရှိသည်ဟု ခန့်မှန်းချပြီး ကာကွယ်ဆေးထိုး ပြီးနောက် အချိန် မိနစ်ပိုင်းအတွင်း မှ နာရီပိုင်းအတွင်း ဖြစ်ပေါ်ပါသည်။

Translation provided by the Immunization Action Coalition

မည်သည့်ဆေးဝါးများတွင်မဆို ဖြစ်ပေါ်ရသည့်အတိုင်း ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ပြင်းထန်သော ဒဏ်ရာ (သို့) သေဆုံးခြင်း ဖြစ်ပေါ်သည်များမှာ အလွန်ရှားပါး လှပါသည်။

ကာကွယ်ဆေး၏ ဘေးကင်းလုံခြုံရေးအတွက် အမြဲတမ်း စောင့်ကြည့်လေ့လာနေပါသည်။ အချက်အလက်ကိုမိုသိရှိရန် [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

## 5 အကယ်၍ ပြင်းထန်သော တုံ့ပြန်မှု ရှိခဲ့ပါလျှင် ဘာလုပ်မည်နည်း။

### ကျွန်ုပ် ဘာကို လေ့လာရှာဖွေမည်နည်း။

- သင် စိုးရိမ်ရသည့် မည်သည့်အရာအတွက်ကိုမဆို သင် ရှာဖွေနိုင်သည်။ ပြင်းထန်သော မတည့်သည့် တုံ့ပြန်မှု၊ ကိုယ်ပူချိန်အလွန်မြင့်ခြင်း၊ (သို့) ထူးခြားသည့် အပြုအမူများ စသည့် လက္ခဏာများ။
- ပြင်းထန်သော တုံ့ပြန်မှု လက္ခဏာများမှာ အင်ပျက်များ အပါအဝင်၊ မျက်နှာ နှင့် လည်ချောင်း ရောင်ခြင်း၊ အသက်ရှူရန်အခက်အခဲဖြစ်ခြင်း၊ နှလုံးခုန်မြန်ခြင်း၊ မူးဝေခြင်း၊ နှင့် အားနည်းခြင်း။ ၎င်းသည် ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် များသောအားဖြင့် အချိန်မီနစ်ပိုင်းအတွင်းမှ နာရီပိုင်းအထိ ဖြစ်ပေါ်ပါသည်။

### ကျွန်ုပ် ဘာလုပ်သင့်သနည်း။

- ပြင်းထန်သော မတည့်သည့် တုံ့ပြန်မှု (သို့) မစောင့်ဆိုင်းနိုင်သည့် အရေးပေါ်မှု ဖြစ်သည်ဟု သင်ထင်ခဲ့ပါက ၉-၁-၁ (သို့) ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား အနီးဆုံး ဆေးရုံသို့ ခို့ပါ။ သို့မဟုတ်လျှင် သင့် ဆရာဝန်ထံ ခေါ်ဆိုပါ။
- သင့် ဆရာဝန်မှ အစီရင်ခံစာကို ဖိုင်တွဲထားရပါမည်။ (သို့) သင် ကိုယ်တိုင် [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ဝက်ဆိုဒ် မှတစ်ဆင့် တင်ပြနိုင်သည်။ **1-800-822-7967** (သို့) ၈၀၀-၈၂၂-၅၉၆၇ သို့ ခေါ်ဆို ခြင်းအားဖြင့် တင်ပြနိုင်သည်။

VAERS သည် ဆေးဝါးဆိုင်ရာ အကြံပေးခြင်းများ မရှိပါ။

## 6 နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေး ဒဏ်ရာဖြစ်မှု လျော်ကြေးပေး ပရိုဂရမ်

နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေး ဒဏ်ရာဖြစ်မှု လျော်ကြေးပေး အစီအစဉ် (VICP) သည် ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုတစ်ခုကြောင့် ဒဏ်ရာဖြစ်ပေါ်သူအား လျော်ကြေးပေးရန် တည်ထောင်ထားသော ဗဟိုအစိုးရ အစီအစဉ် ဖြစ်ပါသည်။

ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ဒဏ်ရာရရှိမှု ဖြစ်ပေါ်သည်ဟု ယုံကြည်ရသူများ ပရိုဂရမ်၏ အကြောင်းကို လေ့လာနိုင်ပြီး တောင်းဆိုရန် ဖိုင်တွဲတင်ပြခြင်းအကြောင်းကို **1-800-338-2382** ဝက်ဆိုဒ် [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။ လျော်ကြေးတောင်းဆိုရန်အတွက် အချိန်အကန့်အသတ် ရှိပါသည်။

## 7 ကျွန်ုပ် ပိုပြီး မည်သို့ လေ့လာနိုင်သနည်း။

- သင့် ဆရာဝန်ထံ မေးမြန်းပါ။ သူ (သို့) သူမ သည် ကာကွယ်ဆေးအထုပ်ဖြည့်စွက်ချက် (သို့) အခြားသော ကိုးကားရန် အချက်အလက်များ အကြံပြုခြင်း တို့ကို ပေးနိုင်ပါသည်။
- သင့် ဆရာဝန် (သို့) ပြည်နယ် ကျန်းမာရေးဌာနသို့ ခေါ်ဆိုပါ။
- ရောဂါထိန်းချုပ်ခြင်းနှင့် တားဆီးခြင်း စင်တာ (CDC):  
- ၁-၈၀၀ **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** သို့  
- ဝက်ဆိုဒ် [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines) သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။

DCH-1281BU AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement

# Tdap Vaccine

2/24/2015

Burmese

42 U.S.C. § 300aa-26



Burmese

ကာကွယ်ဆေးထိုးထားတဲ့အခြေအနေ၊ ကာကွယ်ဆေး စိစစ်ချက်နဲ့ နောင်မှာ ကာကွယ်ဆေးထိုးသင့်တဲ့အချိန်တို့ကို ဆရာဝန်(တွေ)က တိတိကျကျရရှိနိုင်အောင် (Michigan Care Improvement Registry) မစ်ရှီဂင် ကုသမှု တိုးတက်ကောင်းမွန်ရေး စာရင်းကို အချက်အလက်တွေ ပို့လိုက်ပါမယ်။ ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အချက်အလက်တွေကို ဒီစာရင်းကို ပို့မပေးဖို့ ဆရာဝန်တွေကို တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် လူပုဂ္ဂိုလ်တွေမှာ ရှိပါတယ်။